

ΜΝΗΜΟΣΥΝΑ ΤΗΝ ΚΥΡΙΑΚΗ 20 ΟΚΤΩΒΡΙΟΥ



Υπέρ Αναπαύσεως

† ΓΕΩΡΓΙΟΥ ΠΡΕΝΤΖΑ

† ΑΝΝΑΣ ΜΑΥΡΕΛΗ

† ΕΥΤΥΧΙΑΣ & ΔΗΜΗΤΡΙΟΥ ΚΕΡΝΟΓΙΑΝΝΗ

† ΜΑΡΓΑΡΙΤΑΣ & ΕΥΡΙΠΙΔΟΥ ΧΡΗΣΤΟΥ

Αίωνία ἡ Μνήμη αὐτῶν



haughty because of the height and strength of his body, boasted in the stadium and challenged the citizens to a contest with him. All that fought with him were defeated. Seeing this, a certain youth named Nestor, acquaintance of Demetrius', came to the Saint in the bath-house and asked his blessing to fight Lyaeus single-handed. Receiving this blessing and sealing himself with the sign of the precious Cross, he presented himself in the stadium, and said, "O God of Demetrius, help me!" and straightway he engaged Lyaeus in combat and smote him with a mortal blow to the heart, leaving the former boaster lifeless upon the earth. Maximian was sorely grieved over this, and when he learned who was the cause of this defeat, he commanded straightway and Demetrius was pierced with lances while he was yet in the bathhouse, As for Nestor, Maximian commanded that he be slain with his own sword.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ ΣΧΟΛΕΙΑ ΑΓΙΑΣ ΕΙΡΗΝΗΣ ΧΡΥΣΟΒΑΛΑΝΤΟΥ

Αναγνωρισμένα από τό Ὑπουργεῖο Παιδείας τῆς Ἑλλάδας.

Παιδικός Σταθμός—Προνηπιαγωγείο Καθημερινά
Δευτέρα – Παρασκευή 9:00 π.μ. – 5:00 μ.μ.

Νηπιαγωγείο – Δημοτικό – Γυμνάσιο
Απογευματινό καθημερινό
Δευτέρα – Παρασκευή 2:00 - 5:00 μ.μ.

καί κάθε Σάββατο 9:00 π.μ. – 1:00 μ.μ.

Μαθήματα Ἑλληνικῶν παραδοσιακῶν Χορῶν



ΟΙΚΟΥΜΕΝΙΚΟΝ ΠΑΤΡΙΑΡΧΕΙΟΝ

Ἱερά Πατριαρχική Μονή
Ὁσίας Ἐιρήνης Χρυσοβαλάντου

36-07 23rd Avenue, Astoria, NY 11105

Phone: (718) 626-6225 Fax: 626-7669

Email: StIrene@StIrene.org

Web: www.StIrene.org

Ἡγούμενος: Ὁ Θεοφιλέστατος
Ἐπίσκοπος Ἐδκαρπίας κ. Ἱερόθεος

Κυριακή Στ' Λουκά
Sixth Sunday of Luke

Ο ΑΓΙΟΣ ΜΕΓΑΛΟΜΑΡΤΥΣ ΔΗΜΗΤΡΙΟΣ

Ο Άγιος μεγαλομάρτυρας Δημήτριος γεννήθηκε στη Θεσσαλονίκη και έζησε κατά τους χρόνους του Αυτοκράτορα Διοκλητιανού και του Τετράρχη Γαλερίου Μαξιμιανού (284-305μ.Χ), εποχή κατά την οποία έγινε φοβερός διωγμός κατά των χριστιανών.

Ήταν επιφανέστατο μέλος της κοινωνίας της Θεσσαλονίκης, Δούκας της πόλης και Στρατηγός όλης της Θεσσαλίας. Ο Δημήτριος που κατάγονταν από ευσεβή οικογένεια, δε φοβήθηκε από τα διατάγματα των αυτοκρατόρων και συνέχισε να κηρύττει τον ευαγγελικό λόγο, οδηγώντας στην πίστη πολλούς ειδωλολάτρες. Όταν ο Μαξιμιανός έμαθε για την χριστιανική δράση του Δημητρίου διέταξε να συλληφθεί και να οδηγηθεί μπροστά του.

Ο Δημήτριος δε δίστασε να ομολογήσει τη χριστιανική του πίστη, παρόλο που γνώριζε τα φρικτά βασανιστήρια στα οποία υποβάλλονταν οι χριστιανοί. Αρχικά φυλακίστηκε σε ένα τόπο ακάθαρτο, σ' ένα παλαιό λουτρό στα υπογεία του οποίου χύνονταν ακάθαρτα περιπτώματα. Στο βρωμερό αυτό τόπο ο άγιος παρέμεινε στερημένος τη συναναστροφή των ανθρώπων, αλλά παρηγορούμενος από το Θεό. Αυτό τον καιρό διεξάγο-



νταν αθλητικοί αγώνες στη Θεσσαλονίκη προς τιμή του αυτοκράτορα, ένας από τους συμμετέχοντες, άνθρωπος του Μαξιμιανού, που ονομάζονταν Λυαίος, κόμπαζε πως ήταν ανίκητος και παράλληλα χλέβαζε τους χριστιανούς καλώντας τους να αναμετρηθούν μαζί του. Ένας νεαρός στρατιώτης και κρυφός μαθητής του Δημητρίου, που ονομάζονταν Νέστωρας επισκέφθηκε το Δημήτριο στη φυλακή και του ζήτησε να προσευχηθεί για να τον βοηθήσει ο Κύριος μας να αντιμετωπίσει τον Λυαίο. Ο άγιος αφού προσευχήθηκε και του είπε: "Υπαγε και τον Λυαίο θα νικήσεις και υπέρ Χριστού θα μαρτυρήσεις".

Ο Νέστωρας τότε παρουσιάστηκε στο στάδιο και ζήτησε να αναμετρηθεί με τον φοβερό Λυαίο. Μάταια προσπάθησαν να τον μεταπείσουν. Όταν ο Τετράρχης είδε πως δεν τον άκουε τον άφησε να αντιμετωπίσει τον γιγαντώσωμο Λυαίο. Αυτός πλησίασε τον Λυαίο και φωνάζοντας "Ο Θεός του Δημητρίου βοήθει μοι" του κατάφερε ένα φοβερό χτύπημα με το σπαθί στη καρδιά και αυτός αμέσως σωριάστηκε νεκρός.

Ο Μαξιμιανός αφού πληροφορήθηκε τα γεγονότα θεώρησε υπεύθυνο τον Δημήτριο και διέταξε να τους σκοτώσουν και τους δύο αμέσως. Έτσι ο άγιος Νέστωρας αποκεφαλίστηκε έξω από τη λεγόμενη Χρυσή Πύλη. Ο Δημήτριος που βρίσκονταν ακόμα στο λουτρό φυλακισμένος μόλις είδε τους στρατιώτες να έρχονται σήκωσε το δεξί του χέρι και οι στρατιώτες τον λόγχευσαν στην πλευρά, έτσι έμοιασε στον Κύριο μας, τον γλυκύτατο Ιησού που και αυτός είχε λογχευθεί στην πλευρά, ύστερα οι στρατιώτες των λόγχευσαν σε όλο του το σώμα. Έτσι τελειώθηκε ο άγιος Δημήτριος δεχόμενος το μαρτυρικό στεφάνι.

Κάποιοι ευλαβείς χριστιανοί ήρθαν κρυφά και ένταφιασαν το σώμα του αγίου στον ίδιο τον τόπο του μαρτυρίου, στο βρωμερό λουτρό που έμμελε πλέον να γίνει ιατρείο ψυχών και σωμάτων. Κάποιος μάλιστα φίλος του αγίου που ονομάζονταν Λούπος και ήταν παρόν την ώρα του μαρτυρίου όταν έφυγαν οι στρατιώτες, πήγε γρήγορα και έβγαλε το δαχτυλίδι και το πανωφόρι του αγίου και τα έβαψε στο αίμα του. Με αυτά ενεργούσε πολλά θαύματα: αρρώστους ίατρειε, δαιμονισμένους θεράπευε. Ο Μαξιμιανός μόλις έμαθε αυτά έστειλε στρατιώτες και τον αποκεφάλισαν σε κάποιον τόπο ονομαζόμενο Τριβούναλιο.

SAINT DEMETRIOS THE GREAT MARTYR

Saint Demetrius was a Thessalonian, a most pious son of pious and noble parents, and a teacher of the Faith of Christ. When Maximian first came to Thessalonica in 290, he raised the Saint to the rank of Duke of Thessaly. But when it was discov-

ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ ΑΚΟΛΟΥΘΙΩΝ

⇒ **Έσπερινός: Καθημερινά 6:00 μ.μ.** ⇐

Κάθε Τετάρτη: 7:00 μ.μ.: Έσπερινός καί Παράκλησις

ΤΕΤΑΡΤΗ 23 ΟΚΤΩΒΡΙΟΥ

ΑΓΙΟΥ ΙΑΚΩΒΟΥ ΤΟΥ ΑΔΕΛΦΟΘΕΟΥ

7:30 - 9:30 τό πρωί:

Όρθρος καί ή άρχαιοπρεπής Θεία Λειτουργία του Άγιου Ιακώβου του Άδελφοθέου, στό Παρεκκλήσιο Παναγίας Έλευθερωτριάς.

ΣΑΒΒΑΤΟ 26 ΟΚΤΩΒΡΙΟΥ

ΑΓΙΟΥ ΜΕΓΑΛΟΜΑΡΤΥΡΟΣ ΔΗΜΗΤΡΙΟΥ

8:00 - 10:00 τό πρωί: Όρθρος, Θεία Λειτουργία, στόν Ναό τής Αγίας Ειρήνης.

ΚΥΡΙΑΚΗ 27 ΟΚΤΩΒΡΙΟΥ

Ζ' ΛΟΥΚΑ - ΑΓΙΟΥ ΝΕΣΤΟΡΟΣ

8:00 - 11:30 π.μ.

Όρθρος, Θεία Λειτουργία.

ΚΥΡΙΑΚΗ 27 ΟΚΤΩΒΡΙΟΥ

6:00 μ.μ. Μέγας Πανηγυρικός Έσπερινός στό Παρεκκλήσιο Παναγίας Έλευθερωτριάς.

ΔΕΥΤΕΡΑ 28 ΟΚΤΩΒΡΙΟΥ

ΕΟΡΤΗ ΑΓΙΑΣ ΣΚΕΠΗΣ ΠΑΝΑΓΙΑΣ ΤΗΣ ΕΛΕΥΘΕΡΩΤΡΙΑΣ

8:00 - 10:30 π.μ.

Όρθρος, Αρχιερατική Θεία Λειτουργία καί Δοξολογία στό Παρεκκλήσιο Παναγίας Έλευθερωτριάς.



ered that the Saint was a Christian, he was arrested and kept bound in a bath-house. While the games were under way in the city, Maximian was a spectator there. A certain friend of his, a barbarian who was a notable wrestler, Lyaeus by name, waxing